|  |  |
| --- | --- |
|  | **阿列克谢•舍梅林**  您好！我是阿列克谢。  简单介绍一下我自己：汉语和英语教育翻译。2004年开始与中国人共事，曾在中国生活5年，在中国公司和俄罗斯驻中国分公司工作过。有访问中国工厂和参加中国展会经验。在各种设备（处理设备、加工设备、聚合物（PE，PP，EVA等）生产设备、木材加工设备、金属铸造、轧光机、混凝土厂等）安装调试工作技术领域有丰富的翻译经验。我可以为您在中国寻找、采购、组织发运您需要的设备、材料、生产原料以及其他商品。我还有进行商务谈判和商务会议的成功经验，以及对采购的设备或商品提出索赔的成功经验。  我将非常乐意为您解答您所感兴趣的问题，并会不遗余力地用我的经验和知识帮助您的生意取得成功。  顺祝商祺！阿列克谢 |
| 翻译员 |
| **语言**  * 英语 * 汉语 * 俄语 |
| **转移类型**  * 交替翻译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2016 年 - 至今  
*汉语翻译*

负责技术、商务谈判的口译、笔译工作。

**汉语学习中心**2014 年 - 至今  
*经理*

* • 软件开发；
* • 监控教学工作的实施；
* • 寻找客户并与客户沟通。

**“Emalto” 有限责任公司**2014 年 - 2014 年   
*翻译，车间工长，工艺师助理*

* • 安装和启动生产线；
* • 调试生产线；
* • 试加工样品；
* • 修订工艺参数，编制技术规程；
* • 准备监控机构文件。

**克拉斯诺达尔边疆区工商局**2013 年 - 2014 年   
*翻译，展会活动组织部专家*

参加组织以下活动：

“索契国际投资论坛”；

“农工展”库班博览会；

2014年索契冬奥会俄罗斯区域展。

**“Astron-M”有限责任公司**2012 年 - 2012 年   
*翻译，外国客户经理*

* • 寻找中国工业设备供应商；
* • 签定设备供应合同；
* • 签定设备运输合同；
* • 担任设备试车调试工作翻译。

**国际展览中心（中国青岛）**2011 年 - 2011 年   
*翻译*

* • 汉语、英语、俄语翻译；
* • 组织国外公司参展。

**贸易公司（中国海口）**2010 年 - 2011 年   
*质监经理*

* • 在中国寻找各种产品；
* • 陪同客户访问工厂；
* • 在工厂监督产品质量；
* • 监装并发运商品。

**大唐双鸭山热电有限公司**2010 年 - 2010 年   
*汉语翻译*

* • 研究俄罗斯东西伯利亚和远东地区煤炭市场；
* • 在俄罗斯联邦参与和煤炭行业相关的公司和政府机构的谈判；
* • 翻译文件。

**中国石油天然气集团公司（管道建设，萨哈共和国，俄罗斯）**2006 年 - 2006 年   
*翻译*

汉语和俄语口笔译；

参与了俄罗斯境内管道建设设备和材料运输工作。

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 太平洋国立大学（哈巴罗夫斯克） (2003 年 – 2008 年)

专业: 汉语和英语翻译，语言学家

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/shemelin-aleksey | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |